

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

mezi

Českou republikou – Ministerstvem spravedlnosti

a

HAVEL & PARTNERS s.r.o.
advokátní kancelář

Právní poradenství v souvislosti s mezistátní stížností
Lichtenštejnsko proti České republice

HAVEL & PARTNERS

ÚSPĚCH SPOJUJE

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

(„Smlouva“)

č. MSP-7/2023-MSP-CES

uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

(dále jen „Občanský zákoník“)

SMLUVNÍ STRANY

- (1) **Česká republika – Ministerstvo spravedlnosti**, sídlo Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2, IČO: 00025429, zastoupená Mgr. et Mgr. Zuzanou Fišerovou, vrchní ředitelkou sekce mezinárodní a evropské spolupráce

(„Klient“)

a

- (2) **HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář**, sídlo Na Florenci 2116/15, Nové Město, 110 00 Praha 1, IČO: 26454807, DIČ: CZ26454807, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 114599, zastoupená jednatelem Mgr. Marek Vojáček,

(„Poskytovatel“ a společně s Klientem „Strany“)

1. POSKYTOVANÉ SLUŽBY

- 1.1 Za podmínek uvedených v této Smlouvě bude Poskytovatel poskytovat Klientovi právní služby („Služby“) v souvislosti s řízením před Evropským soudem pro lidská práva o mezistátní stížnosti č. 35738/20 *Lichtenštejnsko proti České republice* („Případ“). Konkrétní rozsah poskytovaných služeb bude specifikován na základě pokynů Klienta podle článku 3.

2. PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ

- 2.1 Poskytovatel bude poskytovat Služby prostřednictvím svých společníků, advokátů, advokátních koncipientů a dalších osob zaměstnaných Poskytovatelem či trvale s ním spolupracujících. Tyto osoby jednají při poskytování Služeb dle této Smlouvy jménem a na účet Poskytovatele, respektive tam, kde poskytování Služeb jménem Poskytovatele nepřipouštějí v jednotlivých případech zvláštní právní předpisy, vlastním jménem a na účet Poskytovatele.

- 2.2 Základní tým Poskytovatele určený pro poskytování Služeb na základě této Smlouvy bude tvořit:

- JUDr. Mgr. Jiří Kmec, Ph.D., advokát v trvalé spolupráci.

Členové základního týmu Poskytovatele jsou povinni poskytovat Klientovi Služby osobně. K plnění pokynů nesmí využívat služeb dalších osob, ledaže Klient předem udělil souhlas s rozšířením právního týmu o tyto osoby.

- 2.3 Personální složení určeného právního týmu může být na základě dohody mezi Klientem a Poskytovatelem rozšířeno nebo změněno, zejména bude-li si to vyžadovat povaha nebo rozsah práce, přičemž Poskytovatel bude dbát na zachování maximální odbornosti a efektivnosti poskytování Služeb a na úsporu nákladů pro Klienta. Klient si vyhrazuje právo předem odsouhlasit a odvolat konkrétního člena právního týmu.

- 2.4 V případě potřeby zajistí znalecké posudky a překlady právních a jiných dokumentů Klient. Bude-

li Klient požadovat zajištění překladů Poskytovatelem, zajistí Poskytovatel na žádost Klienta a po jeho předchozím souhlasu překlady právních dokumentů do/z anglického/francouzského/německého jazyka prostřednictvím překladatelů zaměstnaných u Poskytovatele. Nebude-li výslovně ujednáno mezi Klientem a Poskytovatelem jinak, veškeré překlady interních překladatelů budou mít pouze informativní povahu. V případě, že Klient bude požadovat ověřený překlad právního dokumentu nebo potřeba ověřeného překladu vyplyne z požadavků právních předpisů, Poskytovatel zajistí na náklady Klienta vypracování takového překladu ze strany externího soudem jmenovaného tlumočnicka.

3. ZADÁVÁNÍ A PŘEBÍRÁNÍ POKYŇŮ

- 3.1 Jménem Klienta jsou oprávněni udělovat Poskytovateli pokyny Mgr. Petr Konůpka, JUDr. Vladimír Janoušek Pysk, LL.M., popř. další osoby, jejichž jména Klient písemně oznámí Poskytovateli spolu se sdělením o jejich oprávnění k tomuto jednání za Klienta.
- 3.2 Úkoly zadané jinou osobou, než je uvedena v článku 3.1, je Poskytovatel oprávněn plnit jen je-li zřejmé, že nelze včas opatřit souhlas oprávněné osoby a že hrozí nebezpečí z prodlení. V takovém případě oznámí Poskytovatel tuto skutečnost bez zbytečného odkladu osobě uvedené v článku 3.1.
- 3.3 Jednotlivé pokyny a zadání Klienta k poskytování Služeb a jejich akceptace Poskytovatelem nepředstavují samostatné smlouvy, ale realizaci této Smlouvy.
- 3.4 S ohledem na aktuální stav projednávání Případu nejsou ke dni podpisu této Smlouvy vyžadovány po Poskytovateli žádné konkrétní Služby. Klient v tomto směru neudělil Poskytovateli žádné pokyny. Konkrétní rozsah poskytovaných Služeb, bude-li jich potřeba, Klient upřesní v závislosti na vývoji Případu.
- 3.5 Klient je povinen včas a přesně informovat Poskytovatele o všech skutečnostech podstatných pro účinné poskytování Služeb a odpovídá za správnost a úplnost poskytnutých podkladů a informací. Poskytovatel není oprávněn ověřovat pravdivost ani úplnost skutkových informací poskytnutých Klientem, podklady a informace poskytnuté Klientem Poskytovatel po skutkové stránce nepřezkoumává a vychází z informací Klienta s výjimkou případů, kdy Klient o přezkoumání Poskytovatele výslovně písemně požádá a Poskytovatel s takovým přezkoumáním písemně souhlasí. Poskytovatel v této souvislosti upozorňuje Klienta, že dle českého právního řádu je zejm. nepřípustné předložení pozměněného nebo dokonce padělaného důkazního prostředku v souvislosti s řízením před soudem, před mezinárodním soudním orgánem nebo trestním řízením („Řízení“), a Klient se proto zavazuje předem písemně sdělit Poskytovateli veškeré Klientovi známé informace či pochybnosti o možnosti, že by vůči důkazním prostředkům předkládaným v souvislosti s Řízením mohlo být namítnuto, že jsou pozměněné nebo padělané. Bez tohoto předchozího písemného sdělení Poskytovatel neodpovídá za věcnou správnost a autentičnost důkazů, které v Řízení podle pokynu Klienta předloží.

4. ODMĚNA

- 4.1 Na základě vyhlášky Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (advokátní tarif), ve znění pozdějších předpisů („Advokátní tarif“), Strany sjednaly smluvní odměnu za Služby poskytnuté na základě této Smlouvy účtovanou za každých odpracovaných 15 minut na základě pevných hodinových sazeb.
- 4.2 Pevná hodinová sazba JUDr. Mgr. Jiřího Kmece, Ph.D. pro všechny poskytované Služby je určena ve výši 4.900 Kč/hod. Pevná hodinová sazba pro všechny poskytované Služby a všechny ostatní členy právního týmu je určena jako jednotná sazba ve výši 2.900 Kč bez DPH. Pevná hodinová sazba pro služby poskytované právními asistenty a interními překladateli je sjednána ve výši 1.450 Kč/hod. bez DPH.

5. NÁHRADA HOTOVÝCH VÝDAJŮ

- 5.1** Vedle odměny má Poskytovatel vůči Klientovi rovněž nárok na úhradu veškerých hotových výdajů a nákladů spojených s poskytováním právních služeb dle této Smlouvy („**Hotové výdaje**“). Hotové výdaje zahrnují zejména cestovní náklady, soudní a správní poplatky, a dále odměnu a náklady externích znalců, překladatelů a dalších odborníků, které Klient odsouhlasil a jejich odměnu a náklady dle dohody s Klientem uhradil či má uhradit Poskytovatel za Klienta. Pro takové případy Strany sjednávají, že odměna dle článku 4.2 obsahuje veškeré náklady Poskytovatele, které jsou spojené s plněním dle této Smlouvy, vyjma náhrady hotových výdajů spojených s cestami Poskytovatele mimo Prahu uskutečněnými za účelem poskytování Služeb a vyjma náhrady hotových výdajů schválených předem Klientem dle předchozí věty. Hotové výdaje dle předchozí věty budou hrazeny v souladu s § 13 vyhlášky Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (advokátní tarif), ve znění pozdějších předpisů.
- 5.2** Hotové výdaje spojené s případnými cestami Poskytovatele dle článku 5.1 a dále Hotové výdaje, k jejichž úhradě je povinen sám Klient (např. soudní, správní a notářské poplatky, přefakturovaná odměna externích odborníků atd.) budou účtovány vedle uvedené paušální částky.

6. VYÚČTOVÁNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 6.1** Odměna za právní služby a Hotové výdaje budou hrazeny na základě daňového dokladu vystaveného Klientovi. Za poskytnuté Služby je Poskytovatel oprávněn účtovat (fakturovat) měsíčně. Faktura bude vystavována ve standardním formátu Poskytovatele. Nedílnou součástí každé faktury bude výkaz Služeb za fakturované období, obsahující popis a časový rozsah poskytnutých Služeb, přičemž návrh fakturace včetně návrhu výkazu Služeb bude Klientovi předložen k odsouhlasení vždy do 10. dne od konce příslušného kalendářního měsíce. Faktura musí mít náležitosti daňového dokladu stanovené v ustanovení § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a v ustanovení § 435 Občanského zákoníku.
- 6.2** Klient se zavazuje každou z faktur uhradit na účet Poskytovatele, č. ú. 000000-0001814372/0800, vedený u České spořitelny, a.s., Praha 1, Rytířská 29, PSČ 113 98, a to ve lhůtě splatnosti 30 kalendářních dnů od jejího doručení Klientovi. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je Klient oprávněn ve lhůtě splatnosti ji vrátit Poskytovateli, aniž by se dostal do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od okamžiku doručení opravené či doplněné faktury Klientovi.
- 6.3** Dnem úhrady se rozumí den podání bankovního příkazu k úhradě fakturované částky z účtu Klienta ve prospěch účtu Poskytovatele.
- 6.4** Klient neposkytuje zálohy na odměnu dle této Smlouvy a ani jedna Strana neposkytne druhé Straně závdavek.
- 6.5** Pokud se Poskytovatel a Klient nedohodnou jinak, budou Služby poskytovány formou dílčích zdanitelných plnění dle zákona o DPH. Vyúčtování Služeb bude považováno za den uskutečnění dílčího zdanitelného plnění a bude zasíláno Klientovi podle rozsahu poskytnutých Služeb.
- 6.6** Odměna Poskytovatele a výše uvedené hodinové sazby nezahrnují případnou českou daň z přidané hodnoty. Poskytovatel je oprávněn fakturované částky navýšit o českou daň z přidané hodnoty, a to ve výši stanovené příslušnými právními předpisy ke dni vzniku povinnosti přiznat daň.
- 6.7** Celková odměna za právní služby a náhrada Hotových výdajů uhrazená Klientem Poskytovateli podle této Smlouvy nepřesáhne částku 2.000.000 Kč bez DPH. Pro účely této Smlouvy se vyčerpáním celkové částky dle předchozí věty rozumí okamžik, kdy součet dílčích částek bez DPH, které Klient uhradil Poskytovateli za poskytnuté Služeb dle této Smlouvy, je roven celkové částce uvedené v tomto článku 6.7, anebo je v konkrétní situaci zřejmé, že zadáním dalších Služeb dle této Smlouvy by došlo k jejímu překročení.
- 6.8** V případě prodlení Klienta s úhradou plateb dle této Smlouvy, je Poskytovatel oprávněn

požadovat na Klientovi úrok z prodlení z neuhrazené dlužné částky podle konkrétní faktury za každý den prodlení ve výši stanovené zvláštním právním předpisem, kterým se stanoví výše úroků z prodlení.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1** Ustanovení obchodních zvyklostí se pro výklad této Smlouvy použijí až po ustanoveních Občanského zákoníku, či jiných právních předpisů a dále ustanoveních stavovských předpisů České advokátní komory jako celku (přednost před obchodními zvyklostmi tedy mají i ta ustanovení těchto předpisů, která nemají donucující charakter).
- 7.2** Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do okamžiku vyčerpání limitu uvedeného v článku 6.7.
- 7.3** Kromě uplynutí doby uvedené v článku 7.2, lze Smlouvu ukončit písemnou dohodou Stran, odstoupením od Smlouvy nebo písemnou výpovědí.
- 7.4** Klient může kdykoli ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí doručenou Poskytovateli. Není-li ve výpovědi stanoveno jinak, výpověď nabude účinnosti dnem jejího doručení Poskytovateli.
- 7.5** Poskytovatel je oprávněn ukončit tuto Smlouvu v případech a za podmínek stanovených obecně závaznými právními předpisy (zejména ustanovení § 20 zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů („**Zákon o advokacii**“)).
- 7.6** V případě výpovědi této Smlouvy Poskytovatelem dle ustanovení § 20 Zákona o advokacii nebude Poskytovatel povinen hradit Klientovi škodu z toho vzešlou.
- 7.7** Klient je oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že v insolvenčním řízení bude zjištěn úpadek Poskytovatele nebo insolvenční návrh byl zamítnut pro nedostatek majetku Poskytovatele (v souladu se zněním zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů). Klient je rovněž oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že Poskytovatel vstoupí do likvidace.
- 7.8** Za den odstoupení od Smlouvy se považuje den, kdy bylo písemné oznámení o odstoupení oprávněné Strany doručeno druhé Straně.
- 7.9** Ukončením Smlouvy nejsou dotčeny nároky Stran vzniklé před ukončením Smlouvy, zejména nárok Poskytovatele na úhradu odměny a Hotových výdajů.
- 7.10** Poskytovatel je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
- 7.11** Klient souhlasí s tím, že Poskytovatel může použít odkaz na jméno, název Klienta a typ poskytnuté Služby jako referenci pro účely nabízení či propagace služeb Poskytovatele. Klient dále souhlasí s tím, že v případě řádného poskytnutí Služeb poskytne Poskytovateli na jeho žádost učiněnou nejpozději do tří let od ukončení poskytování Služeb bez zbytečného odkladu písemné osvědčení o řádném poskytnutí Služeb s uvedením jejich rozsahu a doby poskytnutí, a to pro účely prokázání splnění technických kvalifikačních předpokladů Poskytovatele pro účast v zadávacích řízeních či obchodních soutěžích.
- 7.12** Veškeré změny a doplňky této Smlouvy musí být učiněny písemně ve formě číslovaného dodatku k této Smlouvě, podepsaného k tomu oprávněnými zástupci obou Stran.
- 7.13** Tato Smlouva a právní vztahy založené touto Smlouvou se řídí českým právem.
- 7.14** V případě, že tato Smlouva požaduje, aby určité právní jednání, respektive vzájemná oznámení a komunikace Stran dle této Smlouvy byly učiněny v písemné formě, je písemná forma dodržena i v případě, že takové právní jednání, komunikace či oznámení bude učiněno prostřednictvím emailu, a to pro:
- (a) Poskytovatele: z emailové adresy osob uvedených v článku 2.2, respektive dalších osob,

které Poskytovatel v souladu s článkem 2.3 Klientovi sdělí, a to z emailové adresy těchto osob v doméně havelpartners.cz. Na konci textu emailu musí být uvedeno jméno a příjmení osoby, která email odesílá.

- (b) Klienta: z emailové adresy osob uvedených v článku 3.1, respektive dalších osob, které Klient v souladu s článkem 3.1. Poskytovateli sdělí, a to z emailové adresy těchto osob v doméně msp.justice.cz. Na konci textu emailu musí být uvedeno jméno a příjmení osoby, která email odesílá.

- 7.15** Klient tímto potvrzuje, že Poskytovatel je oprávněn při poskytování Služeb dle této Smlouvy používat pro komunikaci s Klientem, včetně zasílání návrhů smluv, právních analýz a jiných výstupů poskytování Služeb, emaily odeslané z emailových adres v doméně havelpartners.cz. V případě, že si Klient přeje pro konkrétní případ použití emailu vyloučit, respektive si přeje použít určitý způsob zabezpečení emailové komunikace, je povinen na to Poskytovatele předem písemně upozornit.
- 7.16** Tato Smlouva je podepsána vlastnoručně nebo elektronicky. Je-li Smlouva podepsána vlastnoručně je vyhotovena ve třech stejnopisech v českém jazyce. Klient obdrží po dvou stejnopisech a Poskytovatel obdrží po jednom stejnopise. Je-li Smlouva podepsána elektronicky, je podepsána pomocí kvalifikovaného elektronického podpisu.
- 7.17** Tato Smlouva nabývá účinnosti uveřejněním v registru smluv. Strany s uveřejněním Smlouvy v registru smluv souhlasí. Uveřejnění Smlouvy v registru smluv v souladu s podmínkami stanovenými zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, provede Klient do patnácti (15) dnů od podpisu Smlouvy.
- 7.18** Strany prohlašují, že tato Smlouva obsahuje veškerý projev jejich shodné vůle a mimo ni neexistují žádná ujednání v jiné než písemné formě, která by ji doplňovala, měnila nebo mohla mít význam při jejím výkladu a že se tedy žádná ze smluvních stran nespolehá na prohlášení druhé smluvní strany, které není uvedeno v této smlouvě, jejích přílohách či dodatcích. Tím není dotčen význam komunikace Stran, včetně pokynů Klienta.
- 7.19** Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu této Smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti této Smlouvy, se nahrazují závazkem vzniklým z této Smlouvy. Plnění v rámci předmětu této Smlouvy před účinností této Smlouvy se považuje za plnění podle této Smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto Smlouvou.
- 7.20** Smluvní strany prohlašují, že podmínky této Smlouvy byly předmětem jejich vzájemných jednání a ústupků, Strany plně rozumí obsahu a podmínkám Smlouvy a mají zájem být jimi vázány.

Česká republika – Ministerstvo spravedlnosti

Místo: Praha

Datum:



Digitálně
podepsal Mgr. et
Mgr. Zuzana
Fišerová
Datum: 2023.03.13
10:09:33 +01'00'

Jméno: Mgr. et Mgr. Zuzana Fišerová

Funkce: vrchní ředitelka sekce mezinárodní a evropské spolupráce

**HAVEL & PARTNERS s.r.o.,
advokátní kancelář**

Místo: Praha

Datum:



Digitálně podepsal Mgr.
Marek Vojáček
Datum: 2023.03.14 12:31:58
+01'00'

Jméno: Mgr. Marek Vojáček

Funkce: jednatel